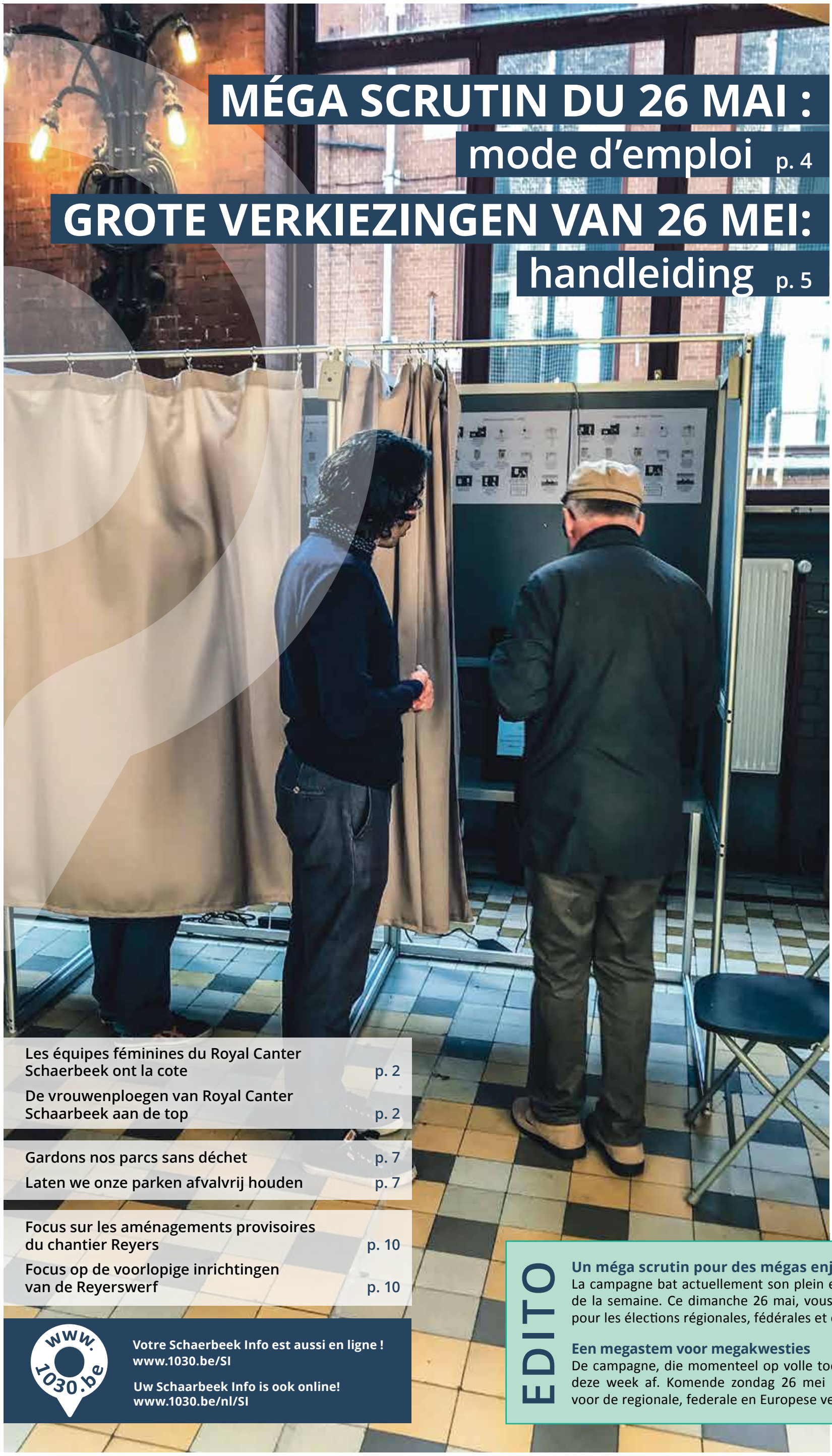
SCHAERBEEKinfo
Bulletin bimensuel gratuit d'information communale – Tweewekelijks gratis gemeentelijk informatieblad
298
20•05•2019

MÉGA SCRUTIN DU 26 MAI : mode d'emploi p. 4

GROTE VERKIEZINGEN VAN 26 MEI: handleiding p. 5



Les équipes féminines du Royal Canter Schaerbeek ont la cote p. 2
De vrouwenploegen van Royal Canter Schaarbeek aan de top p. 2

Gardons nos parcs sans déchet p. 7
Laten we onze parken afvalvrij houden p. 7

Focus sur les aménagements provisoires du chantier Reyers p. 10
Focus op de voorlopige inrichtingen van de Reyerswerf p. 10

Votre Schaerbeek Info est aussi en ligne !
www.1030.be/SI

Uw Schaarbeek Info is ook online!
www.1030.be/nl/SI

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

EDITO

Un méga scrutin pour des mégas enjeux

La campagne bat actuellement son plein et se terminera à la fin de la semaine. Ce dimanche 26 mai, vous serez appelés à voter pour les élections régionales, fédérales et européennes. *(p. 3)*

Een megastem voor megakwesties

De campagne, die momenteel op volle toeren draait, loopt eind deze week af. Komende zondag 26 mei mag u gaan stemmen voor de regionale, federale en Europese verkiezingen. *(p. 3)*

SPORT

Les équipes féminines du Canter au sommet

Le Schaerbeek Info 295 vous racontait l'histoire de la première équipe de handibasket du Royal Canter Schaerbeek. Mais les équipes féminines du club de basket ont également le vent en poupe. Pas moins de 3 équipes féminines schaerbeekoises ont été en finale d'une compétition cette saison. Parmi elles, l'équipe première Dames a remporté la Coupe provinciale !

C'EST OFFICIEL, L'ÉQUIPE DE HANDIBASKET EST INSCRITE EN COMPÉTITION

Cela fait quelques mois que plusieurs joueurs s'entraînent avec l'équipe de handibasket du Canter. Dans le Schaerbeek Info 295, le président Alain Lenglez espérait qu'il y aurait assez de joueurs pour entrer en compétition lors de la saison 2019-2020. « *Maintenant c'est officiel, nous allons nous inscrire en compétition officielle à partir de septembre,* annonce-t-il. *Le coach m'a dit qu'il y avait du potentiel dans l'équipe et que d'autres joueurs expérimentés étaient également intéressés par le projet.* » Le 30 avril, lors d'un gala au Palais 12 qui avait pour objectif de mettre le handisport à l'honneur, le Canter a reçu un prix spécial pour encourager la mise en place de cette équipe.

Le Royal Canter Schaerbeek a une histoire particulière avec le sport féminin. Lors de la création du club en 1941, les équipes étaient exclusivement masculines. Mais les compagnes des joueurs, à force d'aller supporter leurs amoureux, ont décidé de se mettre au basket elles aussi. A partir de 1954, le Canter comptait des équipes dames. A l'époque, les équipes féminines se faisaient rares en Belgique. Les Schaerbeekoises évoluaient donc au top du basket national.

UN CLUB FÉMININ JUSQUE 2007

En 1963, le Canter a connu un tournant décisif : les équipes masculines ont décidé de fusionner avec un autre club. Le Canter est devenu exclusivement féminin, et ce jusque 2007 et le retour d'équipes masculines.
« *En 2019, cela va faire 65 ans qu'il y a du basket féminin dans notre club,* explique Alain Lenglez, le président du Canter. *On va essayer de fêter ça dignement bientôt, en invitant notamment des anciennes joueuses.* »

Pour la saison 2019-2020, le Canter comptera 7 équipes féminines : 3 équipes adultes et 4 équipes jeunes.

Et pour célébrer ce 65e anniversaire, les équipes féminines ont été à la fête cette saison : les équipes de moins de 16 et 14 ans ont chacune été en finale de leur championnat, mais ne l'ont pas remportée. Quant à l'équipe première Dames, elle a gagné la Coupe provinciale. « *Ces magnifiques résultats nous ont encouragés à créer une troisième équipe Dames dans les catégories "adulte"* », conclut le président heureux.

L'annuaire des clubs sportifs schaerbeekois sur le site web de la commune
www.1030.be/clubs-sportifs



L'équipe moins de 16 ans a été battue en finale de son championnat.
De ploeg van de -16-jarigen werd in de finale van het kampioenschap verslagen.



L'équipe première Dames a remporté la Coupe provinciale !
De eerste damesploeg won de provinciale beker!



L'équipe moins de 14 ans a été battue en finale de son championnat.
De ploeg van de -14-jarigen werd in de finale van het kampioenschap verslagen.

SPORT

De vrouwenploegen van Canter aan de top

Schaarbeek Info 295 vertelde u het verhaal van de eerste handibasketploeg van Royal Canter Schaarbeek. Maar het gaat de vrouwenploegen van de basketclub ook voor de wind. Niet minder dan 3 Schaarbeekse ploegen stonden dit seizoen in de finale van een competitie. En de eerste damesploeg won de provinciale beker!

Royal Canter Schaarbeek heeft een bijzondere band met de vrouwensport. Toen de club in 1941 werd opgericht, telde ze enkel mannenploegen. De partners van de spelers, die altijd kwamen supporteren, besloten echter om ook te gaan basketten. En vanaf 1954 telde Canter dan ook damesploegen. In die tijd waren er in België slechts heel weinig vrouwenploegen. En dus speelden de Schaarbeekse dames aan de top van het nationale basket.

EN VROUWENCLUB TOT IN 2007

1963 was een belangrijk keerpunt voor Canter: de mannenploegen besloten om te fusioneren met een andere club. Canter werd zo een exclusief vrouwelijke club en is zo gebleven tot de terugkeer van de mannenploegen in 2007.
"*In 2019 wordt er al 65 jaar vrouwenbasket gespeeld in onze club,* vertelt Alain Lenglez, de voorzitter van Canter. *We gaan proberen om dat binnenkort waardig te vieren en daarvoor zullen we onder andere ook voormalige speelsters uitnodigen.*"
En om deze 65ste verjaardag luister bij te zetten, behaalden de vrouwenteams dit seizoen feestelijke resultaten: de teams onder de 16 en onder de 14 jaar stonden allebei in de finale van hun kampioenschap, maar ze werden daar verslagen. De eerste damesploeg won de provinciale beker. "*Deze schitterende resultaten hebben ons aangemoedigd om een derde damesteam op te richten in de categorie van de volwassenen*", besluit de voorzitter tevreden.

Het overzicht van de Schaarbeekse sportclubs op de website van de gemeente
www.1030.be/nl/sportclubs

Voor het seizoen 2019-2020 zal Canter 7 vrouwenploegen tellen: 3 bij de volwassenen en 4 bij de jongeren.

L'équipe moins de 14 ans a été battue en finale de son championnat.
De ploeg van de -14-jarigen werd in de finale van het kampioenschap verslagen.

HET IS OFFICIEEL, DE HANDIBASKETPLOEG IS INGESCHREVEN VOOR DE COMPETITIE

Verschillende spelers trainen nu al een paar maanden met de handibasketploeg van Canter. In Schaarbeek Info 295 hoopte voorzitter Alain Lenglez nog dat er voldoende spelers zouden zijn om in het seizoen 2019-2020 te kunnen deelnemen aan de competitie. "*Nu is het officieel, we schrijven ons in voor de officiële competitie vanaf september, kondigt hij aan. De coach zei me dat er potentieel in de ploeg zit en dat andere ervaren spelers ook belangstelling zouden hebben voor het project.*" Op 30 april, tijdens een gala in Paleis 12 met als doel de handisport in de kijker te zetten, kreeg Canter een speciale prijs om de verdere uitwerking van deze ploeg aan te moedigen.

Un méga scrutin pour des mégas enjeux

La campagne bat actuellement son plein et se terminera à la fin de la semaine. Ce dimanche 26 mai, vous serez appelés à voter pour les élections régionales, fédérales et européennes. Au lendemain de ce scrutin, tous vos représentants politiques nouvellement (ré)élus se mettront à la tâche. Ils vous représenteront au mieux dans les négociations qui dessineront le programme des prochaines années. Ces décisions seront primordiales pour la direction qui sera prise dans de nombreux domaines qui dépendent des différents niveaux de pouvoir.

Voter dimanche, c'est peser sur ce qu'il adviendra du pays, de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Europe. Et cela a un impact sur votre vie de tous les jours, du lever au coucher : mobilité, qualité de l'air, voiries, enseignement, formation, fiscalité, emploi, services publics…

Voter dimanche, c'est avoir votre mot à dire, faire entendre votre voix pour les projets d'avenir auxquels vous aspirez. Ne pas voter, c'est laisser les autres décider à votre place. La participation citoyenne est sur toutes les lèvres et la commune de Schaerbeek s'en réjouit. Voter, c'est une façon essentielle de s'exprimer.

Pour voter, emportez simplement votre convocation électorale et votre carte d'identité. Ces deux documents vous permettront de venir accomplir votre devoir de citoyen en toute tranquillité. Si vous avez des doutes sur le déroulement du vote, vous trouverez dans ce journal un explicatif clair (p. 4).

Votez pour votre futur mais surtout, passez un bon dimanche citoyen !

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

Een megastem voor megakwesties

De campagne, die momenteel op volle toeren draait, loopt eind deze week af. Komende zondag 26 mei mag u gaan stemmen voor de regionale, federale en Europese verkiezingen. De dag na de stemming zullen alle pas (her)verkozen politieke vertegenwoordigers aan de slag gaan. Ze zullen u zo goed mogelijk vertegenwoordigen bij de onderhandelingen die het programma voor de komende jaren zullen vormgeven. Deze beslissingen zullen doorslaggevend zijn voor de koers die op tal van domeinen zal worden gevolgd, afhankelijk van de verschillende bestuursniveaus.

Zondag gaan stemmen betekent mee beslissen over de toekomst van ons land, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Europa. En dat heeft invloed op uw dagelijks leven, politieke beslissingen accentueren uw dag van zonsopgang tot zonsondergang: mobiliteit, luchtkwaliteit, wegen, onderwijs, vorming, fiscaliteit, tewerkstelling, openbare diensten…

Zondag gaan stemmen betekent uw zegje doen, uw stem laten horen voor het toekomstproject waar u naar streeft. Niet gaan stemmen betekent anderen in uw plaats laten beslissen. Iedereen heeft de mond volle over Burgerparticipatie en de gemeente Schaarbeek omarmt haar. Stemmen is een essentiële manier om zichzelf uit te drukken

Om te kunnen stemmen, hoeft u gewoon uw oproepingsbrief en identiteitskaart mee te brengen. Met deze twee documenten kunt u in alle rust uw burgerplicht vervullen. Voor het geval u nog vragen heeft over hoe u moet stemmen, vindt u in dit nummer een duidelijke uitleg over het verloop van de stemming (p. 5).

Stem voor uw toekomst, maar geniet zondag vooral van uw rechten als burger!

La rédaction / De redactie

HISTOIRE DE RUE

L'avenue Voltaire, témoin de malversations

Connaissez-vous l'histoire de votre rue, de votre quartier, de votre commune ? Le service Archives compile les plus belles anecdotes à propos des rues et des places schaerbeekoises. L'artère du jour : l'avenue Voltaire, anciennement dénommée boulevard Vanden Putte.

La longue avenue Voltaire relie l'avenue Maréchal Foch à l'avenue Paul Deschanel. Elle suit un ancien tracé du chemin de fer qui, au 19e siècle, traversait en surface Schaerbeek et reliait la gare du quartier Léopold à la gare du Nord. En 1900, on place la ligne de chemin de fer dans une tranchée, quelques mètres plus loin, afin de permettre à la commune de continuer son développement urbanistique. L'espace dégagé est donc réservé à la création d'un large boulevard.

DÉMISSION ET CHANGEMENT DE NOM

Sa première dénomination était "boulevard Émile Vanden Putte", en hommage à l'Echevin des Travaux alors en place. Ce dernier a joué un rôle important dans le réaménagement des différents quartiers schaerbeekois. Cependant, en 1908, celui-ci est convaincu de malversations, de connivence avec l'ingénieur communal, Octave Houssa. Ils démissionnent tous les deux. Le boulevard est par conséquent rebaptisé avenue Voltaire. Une rue Octave Houssa existait également, renommée rue Victor Hugo au même moment.

Les travaux de l'avenue s'achèvent en 1922. L'architecture des immeubles qui bordent l'avenue témoigne des différentes phases de construction. Le bas de l'avenue possède des maisons de rapport dans le style éclectique du début du 20e siècle. Si l'on remonte l'avenue, le style du bâti se fait plus moderniste, avec des touches d'Art Déco.



L'avenue Voltaire en 1923. / De Voltairelaan in 1923.

GESCHIEDENIS VAN DE STRATEN

De Voltairelaan, getuige van zwendelarij

Kent u de geschiedenis van uw straat, uw wijk, uw gemeente? De dienst Archieven verzamelt de mooiste anekdotes over de straten en pleinen van Schaarbeek. De as van vandaag: de Voltairelaan, voorheen de Vanden Puttelaan.

De lange Voltairelaan verbindt de Maréchal Fochlaan met de Paul Deschanellaan. Ze volgt een oud tracé van de spoorweg die in de 19de eeuw bovengronds door Schaarbeek liep en het station van de Leopoldwijk verbond met het Noordstation. In 1900 werd de spoorweg een paar meter verder in een gleuf geplaatst om de gemeente de mogelijkheid te bieden haar stedelijke ontwikkeling verder te zetten. De vrijgekomen ruimte was dus voorbehouden voor de aanleg van een brede laan.

AFTREDING EN NAAMSVERANDERING

De eerste naam van de laan was "Emile Vanden Puttelaan", als eerbetoon van de toenmalige Schepen van Werken. Deze laatste heeft een belangrijke rol gespeeld in de herinrichting van de verschillende Schaarbeekse wijken. In 1908 werd hij echter schuldig bevonden aan zwendelarij en samenzwering met de gemeente-ingenieur Octave Houssa. Ze namen allebei ontslag. Daarna kreeg de laan de naam Voltairelaan. Er bestond ook een Octave Houssastraat en die werd op hetzelfde moment omgedoopt tot Victor Hugostraat.

De werken aan de laan werden afgerond in 1922. De architectuur van de gebouwen langs de laan getuigt van de verschillende bouwfases. Langs het lagergelegen deel van de laan staan huurwoningen in de eclectische stijl van het begin van de 20e eeuw. Wat hoger wordt de bouwstijl wat modernistischer met hier en daar wat vleugjes Art deco.

ALERTE ARNAQUE

Des fausses convocations vous invitant à vous rendre à l'Hôtel communal de Schaerbeek circulent en ce moment. Lorsque vous recevez une convocation du service Population, soyez très attentif aux éléments suivants :

- La mise en page des fausses convocations est un peu différente de celles du service Population. Ce qui saute aux yeux : le logo en haut à gauche n'est pas le même.
- Les fausses convocations vous invitent à vous rendre à la commune à une date et une heure précises. Le service Population ne vous impose jamais une date et une heure précises. Vous pouvez vous présenter à l'Hôtel communal quand vous le souhaitez (pendant les heures d'ouverture).
- La convocation doit être signée par le Bourgmestre et le Secrétaire communal. Le cachet officiel de Schaerbeek doit être tamponné aussi bien sur la convocation que sur la lettre.

En cas de doute, contactez le call center :
02/244 75 11
Une fausse et une vraie convocation en image sur le site web de Schaerbeek :
www.1030.be/convocations

OPGELET VOOR OPLICHTERS

Momenteel circuleren er valse oproepingen om u naar het Gemeentehuis van Schaarbeek te begeven. Wanneer u een oproeping van de dienst Bevolking ontvangt, let dan goed op de volgende elementen:

- De valse oproepingen hebben een iets andere opmaak dan die van de dienst Bevolking. Wat in het oog springt: het logo links bovenaan is niet hetzelfde.
- De valse oproepingen nodigen u uit om op een welbepaalde datum en een welbepaald uur naar het Gemeentehuis te komen. De dienst Bevolking legt nooit een welbepaalde datum en een welbepaald uur op. U kunt zich op het Gemeentehuis aanbieden wanneer u dat wenst (tijdens de openingsuren).
- De oproeping moet ondertekend zijn door de Burgemeester en de Gemeentesecretaris. De officiële stempel van Schaarbeek moet zowel op de oproeping als op de brief staan.

Contacteer in geval van twijfel het callcenter
02/244 75 11 zodat de gemeente uw oproeping kan bevestigen. Een valse en een echte oproeping op de website van Schaarbeek:
www.1030.be/nl/oproepingen

Tout ce que vous devez savoir sur le méga scrutin du 26 mai

Ce dimanche 26 mai ont lieu les élections régionales, fédérales et européennes. Le Schaerbeek Info vous propose une Foire aux questions qui répondra à toutes vos interrogations sur ce rendez-vous démocratique important.

1 QUI VAIS-JE ÉLIRE CE DIMANCHE 26 MAI ?

a) Les électeurs belges domiciliés à Schaerbeek voteront pour élire :
- > Les 21 représentants belges parmi les 705 députés du Parlement européen.
- > Les 15 députés bruxellois parmi les 150 députés à la Chambre de représentants (Parlement fédéral).
- > Les 89 députés (72 francophones et 17 néerlandophones) du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Les électeurs qui choisiront de voter pour le collège électoral néerlandais à la Région bruxelloise choisiront également les 6 représentants bruxellois au Parlement flamand.

b) Les électeurs européens domiciliés à Schaerbeek voteront uniquement pour les élections du Parlement européen

2 OÙ ET QUAND DOIS-JE ALLER VOTER ?

Les électeurs schaerbeekois devront se rendre au bureau de vote dont l'adresse figurera sur leur convocation. Une série de bureaux de vote ont été déplacés par rapport aux élections communales d'octobre. Les bureaux de vote seront ouverts le dimanche 26 mai de 8h à 16h.

3. QUELS DOCUMENTS FAUT-IL POUR ÊTRE ADMIS À VOTER ?

Sa carte d'identité et sa convocation. Si vous avez égaré votre convocation ou ne l'avez pas reçue, il est possible d'obtenir un duplicata à l'Hôtel communal (bureau 0.08) du lundi au vendredi de 8h à 13h, le jeudi de 8h à 19h, le samedi 25 mai de 9h à 13h et le jour du scrutin. Le personnel présent dans les centres de vote pourra également délivrer des duplicatas.

4 QUE FAIRE SI JE NE PEUX PAS ME RENDRE AUX URNES ?

L'absence de vote vous expose à des sanctions. Si vous êtes dans l'incapacité de voter le 26 mai tant en personne que par procuration, vous devez transmettre la preuve à l'administration communale. Envoyez-la (certificat médical, attestation de l'employeur, billet de voyage…) par mail (elections@schaerbeek.be), déposez-la à l'Hôtel communal (bureau 0.08) ou par voie postale :
Administration communale
de Schaerbeek
Service des élections
Bureau 0.08
Place Colignon
1030 Schaerbeek

5. DE QUELS DOCUMENTS AI-JE BESOIN SI JE VOTE PAR PROCURATION ?

Vous ne pouvez voter par procuration que si vous ne pouvez vous rendre en personne au bureau de vote. Dans ce cas, désignez une personne de confiance qui ira voter en votre nom. Afin d'être admis à voter pour vous, ce mandataire devra impérativement disposer de ces documents :
- > Sa propre carte d'identité
- > Sa propre convocation
- > Le formulaire de procuration complété et signé (disponible sur notre site web)
- > Le document justificatif en fonction du motif de votre absence:
  - En cas de maladie : certificat médical
  - En cas d'empêchement professionnel : attestation de l'employeur
  - Pour raison d'études : certificat de l'établissement d'enseignement
  - En cas de séjour à l'étranger : le certificat du Bourgmestre. Ce document vous sera remis sur présentation de la preuve de votre voyage. Ce document qui doit mentionner vos nom et prénom et couvrir la date du 26 mai 2019 (billet de train/avion A/R, réservation d'hôtel, etc.) est à présenter au bureau 0.08 de l'Hôtel communal (même horaire que la question 3, sauf le jour du scrutin).



La personne désignée comme mandataire doit avoir la qualité d'électeur :
- > un électeur européen peut désigner comme mandataire un autre électeur européen ou un électeur belge.
- > un électeur belge ne peut donner procuration qu'à un autre électeur belge.

6 QUELLES MESURES POUR LES PMR ?

Dans chaque centre de vote, au minimum un bureau de vote est accessible pour les personnes à mobilité réduite. Les délégués communaux seront présents pour leur venir en aide. Une particularité : la configuration du bâtiment scolaire situé rue de la Ruche ne permet pas d'assurer une parfaite accessibilité aux PMR. Les électeurs concernés peuvent :
- > soit accéder par l'ascenseur de l'école 1 située au 229 rue Josaphat.
- > soit demander à se rendre à un autre bureau de vote (elections@schaerbeek.be ou 02/244 75 11).

7. COMMENT SE DÉROULE LE VOTE ?

A Schaerbeek, il s'agira d'un vote électronique avec preuve papier. L'électeur reçoit une carte à puce, se rend dans l'isoloir et l'insère dans la machine de vote. Ensuite, il émet son vote sur l'écran tactile de la machine, qui imprimera un bulletin de vote papier. L'électeur qui le souhaite peut vérifier son vote au moyen du scanner de visualisation (situé dans le dernier isoloir). Enfin, dirigez-vous vers l'urne afin d'y scanner votre bulletin de vote papier avant de l'y déposer.

Les électeurs qui souhaitent se familiariser avec ce système de vote peuvent se rendre au bureau 0.05 de l'Hôtel communal du lundi au vendredi de 9h à 13h, et le jeudi de 9h à 19h.

Infos :
02/244 75 11
elections@schaerbeek.be



Alles wat u moet weten over de grote stembusgang van 26 mei

Op zondag 26 mei vinden de regionale, federale en Europese verkiezingen plaats. Schaarbeek Info stelt u een FAQ voor waarin op al uw vragen over deze belangrijke democratische afspraak wordt geantwoord.



1 WIE VERKIES IK OP ZONDAG 26 MEI?

a) De Belgische kiezers met domicilie in Schaarbeek gaan stemmen voor de verkiezing van:

- de 21 Belgische vertegenwoordigers van de 705 gedeputeerden van het Europees Parlement.
- de 15 Brusselse gedeputeerden van de 150 gedeputeerden van de Kamer van volksvertegenwoordigers (federaal parlement).
- Hun 89 gedeputeerden (72 Franstaligen en 17 Nederlandstaligen) van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. De kiezers die willen stemmen voor het Nederlandstalige kiescollege in het Brussels Geweest kiezen ook de 6 Brusselse vertegenwoordigers in het Vlaamse parlement.

b) De Europese kiezers met domicilie in Schaarbeek stemmen enkel voor de verkiezing van het Europese parlement.

2 WAAR EN WANNEER MOET IK GAAN STEMMEN?

De Schaarbeekse kiezers dienen zich naar het stembureau te begeven waarvan het adres op hun oproepingsbrief vermeld staat. Een aantal kiesbureaus werd verplaatst in vergelijking met de gemeenteraadsverkiezingen van oktober. De stembureaus zullen op zondag 26 mei open zijn van 8 tot 16 uur.

3 WELKE DOCUMENTEN HEBT U NODIG OM TE MOGEN STEMMEN

Uw identiteitskaart en uw oproepingsbrief. Vindt u uw oproepingsbrief niet of hebt u deze niet ontvangen, dan kunt u een duplicaat krijgen op het Gemeentehuis (kantoor 0.08) van maandag tot vrijdag van 8 tot 13 uur, op donderdag tot 19 uur, op zaterdag 25 mei van 9 tot 13 en op de dag van de verkiezingen zelf. Ook de mensen in de stembureaus kunnen duplicaten afleveren.

4 WAT MOET IK DOEN ALS IK NIET NAAR DE STEMBUS KAN?

Als u niet gaat stemmen, stelt u zich bloot aan sancties. Verkeert u in de onmogelijkheid om te gaan stemmen op 26 mei, zowel persoonlijk als via volmacht, dan moet u daarvan een bewijs voorleggen aan het gemeentebestuur. Stuur het bewijs (medisch attest, attest van de werkgever, reisbiljet…) per e-mail naar (verkiezingen@schaarbeek.be), breng het binnen op het Gemeentehuis (kantoor 0.08) of stuur het via de post:
Gemeentebestuur van Schaarbeek
Dienst Verkiezingen
kantoor 0.08
Colignonplein
1030 Schaarbeek

5 WELKE DOCUMENTEN HEB IK NODIG ALS IK MET VOLMACHT STEM?

U kunt enkel met volmacht stemmen indien u niet zelf in persoon naar het stembureau kunt gaan. In dat geval duidt u een vertrouwenspersoon aan die in uw naam gaat stemmen. Opdat deze mandataris voor u mag stemmen, moet hij/zij verplicht in het bezit zijn van de volgende documenten:

- Zijn/haar eigen identiteitskaart
- Zijn/haar eigen oproepingsbrief
- Het ingevulde en ondertekende volmachtformulier (beschikbaar op onze website)
- Het bewijsdocument voor het motief van uw aanwezigheid:
  - In geval van ziekte: medisch attest
  - In geval van een professionele verhindering: attest van de werkgever
  - Door studies: certificaat van de onderwijsinstelling
  - In geval van een verblijf in het buitenland: het attest van de Burgemeester. Dit document wordt u overhandigd na voorlegging van het bewijs van uw reis. Dit document, dat uw naam en voornaam moet omvatten en dat de datum 26 mei 2019 moet dekken (trein- of vliegtuigticket heen en terug, hotelreservatie, enz.), moet worden voorgelegd in kantoor 0.08 van het Gemeentehuis (zelfde uren als bij vraag 3, behalve op de dag van de verkiezingen).

De persoon die wordt aangeduid als volmachtdrager, moet stemgerechtigd zijn:

- een Europese kiezer kan een andere Europese kiezer of een Belgische kiezer aanduiden als volmachtdrager
- een Belgische kiezer mag enkel een volmacht geven aan een andere Belgische kiezer.

6 WELKE MAATREGELEN WORDEN ER GENOMEN VOOR PBM?

In elk stemcentrum is er minstens één stembureau toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit. De gemeentelijke afgevaardigden zijn aanwezig om hen te helpen. Opmerking: door de configuratie van het schoolgebouw in de Bijenkorfstraat kan een perfecte toegankelijkheid voor PBM niet gegarandeerd worden. De betrokken kiezers kunnen:

- of de lift van school 1 gebruiken in de Josaphatstraat 229.
- of vragen om naar een ander stembureau te mogen gaan (verkiezingen@schaarbeek.be of 02/244 75 11).

7 HOE VERLOOPT HET STEMMEN?

In Schaarbeek wordt elektronisch gestemd met papieren bewijs. De kiezer krijgt een chipkaart, gaat het stemhokje binnen en stopt de kaart in de stemcomputer. Dan brengt hij/zij zijn/haar stem uit via het aanraakscherm van de computer en die print dan een papieren stembiljet. Indien de kiezer het wenst, kan hij/zij zijn/haar stem controleren via de visualisatiescanner (die bevindt zich in het laatste stemhokje). Tot slot gaat u naar de urne om er uw papieren stembiljet te scannen alvorens u het erin stopt.

De kiezers die zich vertrouwd willen maken met dit stemsysteem kunnen van maandag tot vrijdag van 9 tot 13 uur en op donderdag van 9 tot 19 uur terecht in kantoor 0.05 van het Gemeentehuis.

Info:
02/244 75 11
verkiezingen@schaarbeek.be



© Shutterstock

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS

Au cours d'une incapacité de travail, la mutuelle évalue régulièrement votre état de santé.

Que se passe-t-il si la mutuelle me déclare capable de reprendre le travail ?

Si le médecin-conseil de la mutuelle vous considère apte à reprendre le travail, il doit vous remettre un document de "fin d'incapacité". La mutuelle considère que vous n'avez plus le pourcentage d'incapacité requis (66% au moins) pour avoir droit aux indemnités de mutuelle.

Vous devez donc :

- Reprendre le travail (pas nécessairement le même que celui que vous exerciez avant).
- Ou vous inscrire au chômage : vous inscrire comme demandeur d'emploi (auprès d'Actiris) et demander des allocations de chômage à votre organisme de paiement (syndicat ou CAPAC).

Le document de fin d'incapacité ne signifie pas nécessairement que vous êtes apte à reprendre votre travail chez votre employeur aux mêmes conditions :

- **Pendant les 6 premiers mois d'incapacité,** la mutuelle évalue votre incapacité de 66% par rapport à la fonction effectuée avant votre incapacité.
- **Après 6 mois,** les 66% d'incapacité sont évalués par rapport à votre "marché du travail", à toutes les fonctions que vous pourriez effectuer compte tenu de vos diplômes, vos qualifications, vos compétences, votre expérience…

Vous pouvez donc être considéré comme capable selon le critère de la mutuelle, tout en restant incapable de reprendre la fonction que vous exerciez chez votre employeur avant votre incapacité.

Il faut alors trouver une solution avec votre employeur et convenir avec lui :

- de mettre fin à votre contrat de travail, mais **attention à l'exclusion du chômage** en cas de rupture d'un commun accord ou si vous démissionnez !
- d'entamer un projet de réintégration pour adapter votre travail (vos tâches, vos horaires, votre poste…).
- de mettre fin au contrat de travail pour force majeure médicale.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine
Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret
www.1030.be/soleildunord

Permanences juridiques gratuites
Mardi et jeudi de 9h à 12h
Sur rendez-vous, le reste de la semaine
02/204.05.42

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

MOBILITÉ

Bientôt des bornes de recharge électrique à Schaerbeek

Les voitures électriques ont l'avantage de ne pas dégager des combustions fossiles. En ville, elles participent à l'amélioration de la qualité de vie. Le bon fonctionnement de ces véhicules nécessite la création de bornes de recharge. Bonne nouvelle, le réseau régional Charge Brussels va créer 6 bornes à Schaerbeek !

En concertation avec Charge Brussels, la commune va répartir les points de recharge sur l'ensemble du territoire : ce réseau verra le jour aux places Colignon, Dailly, Meiser et Terdelt, au square Duployé et à la chaussée de Helmet. Les premières bornes seront installées cet été. Dans une seconde phase de déploiement, les citoyens pourront proposer eux-mêmes des emplacements pour ces bornes.
Le Gouvernement bruxellois a choisi l'opérateur néerlandais Pit-Point (présent à Gand, Anvers, aux Pays-Bas, en France, au Luxembourg et en Allemagne) comme concessionnaire du service. Ils s'occuperont de la fourniture, de l'installation et de l'exploitation de ce réseau jusqu'en 2028.

UNE AUTONOMIE DE 300KM

Concrètement, les bornes Charge Brussels proposeront 2 emplacements de stationnement entourés de peinture verte et réservés aux clients en charge. Les bornes seront compatibles avec tous les types de véhicules électriques. Deux véhicules pourront utiliser simultanément les bornes d'un emplacement, avec une capacité maximale de 11 kW par véhicule. Au total, les véhicules pourront rester maximum 6 heures à la borne, ce qui permet une recharge de plus de 300 km. Le paiement se fera via le site ou l'application PitPoint, sur lesquels vous sélectionnerez votre fournisseur d'électricité.

6 heures
de recharge maximum

Suivez l'évolution du projet sur :
www.charge.brussels



© Shutterstock

MOBILITEIT

Binnenkort elektrische laadpalen in Schaarbeek

Geen uitstoot van fossiele brandstoffen, dat is het grote voordeel van elektrische wagens, zeker in de stad. Maar dan moeten er natuurlijk ook laadpunten zijn en daarvoor zijn nu 6 locaties bekend.

In samenspraak met Charge Brussels komen de laadpunten verspreid over de gemeente. Het gaat om het Colignonplein, Dailly, Meiser, Terdelt, Duployé en Helmet. De eerste installaties worden al voor de zomer 2019 geplaatst. In een tweede fase kunnen de locaties voorgesteld worden door de inwoners.
Pitpoint beheert de laadpunten en heeft hier al ervaring mee in Gent en Antwerpen, maar ook in Nederland, Frankrijk, Luxemburg en Frankrijk. Ze zullen de laadpunten leveren, installeren en uitbaten gedurende de komende 10 jaren.

EEN RIJBERIJK VAN MEER DAN 300 KM

Concreet horen er bij elke laadpaal twee parkeerplaatsen, geverfd in het groen en gereserveerd voor wagens die hun batterij opladen. De laadpalen zullen compatibel zijn met alle soorten elektrische voertuigen. Er kunnen twee wagens tegelijkertijd opladen met een maximumcapaciteit van 11kW per wagen. In totaal zullen de voertuigen maximum 6u aan de laadpaal kunnen staan, wat een herlading toelaat tot meer dan 300km.

Max 6u
aan de laadpaal

Volg het project op:
www.charge.brussels

PROPRETÉ

Le soleil encore plus agréable sans déchet

Au retour du beau temps, vous prenez d'assaut les espaces verts et les parcs schaerbeekois. Cette envie est bien légitime (qui pourrait résister à l'appel du soleil ?), mais les pelouses et aires de jeu de Schaerbeek souffrent trop souvent de cette occupation intensive liée aux beaux jours. Si vous allez pique-niquer, soyez attentifs à réduire vos déchets et à ne pas les laisser sur place.



Le paysage est bien triste quand, le soir, les pelouses sont couvertes de restes des pique-niques, de bouteilles et de détritus. Pourtant, le service Propreté & Espaces verts vide les corbeilles tous les jours, même durant le week-end !
« *Lors d'évènements importants, nous installons des grandes poubelles supplémentaires pour accueillir les déchets qui se font plus nombreux,* explique Diallo, balayeur du service communal. *Malgré tout, des détritus restent sur l'espace public. Nous ramassons tous ces déchets dès le lendemain matin. Mais cela se fait au détriment de nos tâches habituelles.* »

GOURDES ET SERVIETTES !

Il existe une manière très simple de préserver la propreté des parcs et des pelouses : réduire et reprendre ses propres déchets. Inutile d'essayer de remplir encore une corbeille qui déborde déjà. Comme au bon vieux temps, utilisez des gourdes, des contenants réutilisables, des serviettes en tissu et de vrais couverts. C'est bien plus joli et agréable !

Au minimum, mettez vos déchets dans un petit sac en plastique que vous jetterez chez vous. Grâce à ce simple geste, vous contribuerez à maintenir les parcs schaerbeekois plus beaux et agréables !



QUELQUES ASTUCES POUR UNE APRÈS-MIDI ZÉRO DÉCHET

- Emportez vos boissons dans des gourdes. Vous pouvez aussi utiliser des contenants en verre. A la fin de la journée, jetez ces contenants dans une bulle à verre ou recyclez-les si possible.
- Des bocaux et des boîtes ont l'avantage d'être plus hermétiques et plus stables que des emballages à usage unique. Grâce à eux, la mayonnaise reste bien à l'intérieur de votre boîte !
- Prenez une nappe, déposez-y vos plats à l'abri des fourmis. Après le pique-nique, elle servira de plaid pour la sieste et de baluchon pour tout remporter.
- Emportez avec vous de la jolie vaisselle légère, incassable et réutilisable.

NETHEID

De zon voelt nog aangenamer aan zonder afval

Nu het mooie weer opnieuw op de afspraak is, trekken velen van jullie naar de Schaarbeekse groene ruimtes en parken. En dat is normaal (wie kan er nu weerstaan aan de lokroep van de zon?), maar de grasvelden en speeltuinen van Schaarbeek hebben nog vaak te lijden door de talrijke bezoekers op dagen met mooi weer. Als u gaat picknicken, probeer uw afval dan te beperken en laat het niet ter plaatse achter.

Het landschap ziet er echt triestig uit wanneer de grasvelden 's avonds bezaaid zijn met resten van picknicks, flesjes en ander afval. Nochtans maakt de dienst Netheid & Groene Ruimtes de vuilnisbakken elke dag leeg, ook tijdens het weekend!
"*Tijdens grote evenementen plaatsen we bijkomende grote vuilnisbakken voor het extra afval,* vertelt Diallo, veger bij de gemeentedienst. *En toch blijft er afval liggen in de openbare ruimte. De volgende ochtend rapen wij al dit afval op. Maar dat gaat ten koste van onze gebruikelijke taken*."

DRINKBUSSEN EN HANDDOEKEN!

Er bestaat een heel eenvoudige manier om de parken en grasvelden net te houden: het eigen afval beperken en weer meenemen.
Het heeft geen zin om afval bij te proppen in een vuilnisbak die al overvol zit. Doe zoals in de goede oude tijd, gebruik drinkbussen, herbruikbare verpakkingen, stoffen handdoekjes en echt bestek. Dat is zoveel mooier en aangenamer!
En stop uw afval tenminste in een plastic zakje dat u dan nadien thuis weggooit. Met dit eenvoudige gebaar helpt u om de Schaarbeekse parken mooier en aangenamer te houden!



© Shutterstock

ENKELE HANDIGE TIPS VOOR EEN NAMIDDAG ZONDER AFVAL

- Neem uw drankjes mee in drinkbussen. U kunt ook glazen verpakkingen gebruiken. Die kunt u op het einde van de dag in een glasbak gooien of ze recycleren indien mogelijk.
- Bokalen en dozen bieden het voordeel dat ze hermetischer sluiten en stabieler zijn dan verpakkingen voor eenmalig gebruik. Zo blijft de mayonaise mooi in de doos zitten!
- Leg een doek op de grond, zodat uw gerechtjes beschut staan tegen de mieren. Na de picknick kan het doek dienen als dekentje voor de siësta en als tas om alles weer mee te nemen.
- Neem mooi en licht, onbreekbaar en herbruikbaar vaatwerk mee.

SÉCURITÉ

3 enfants mal attachés sur 4

Les parents attachent correctement seulement 1 enfant sur 4 (26%) en voiture ! Utilisez des sièges adaptés au poids et à la taille des enfants, c'est une obligation légale ! Et c'est surtout indispensable pour bien protéger votre enfant.

Pour gagner du temps, trop de parents mettent leur enfant en danger. Perdre quelques secondes ou prendre le risque de perdre la vie d'un enfant ? Il n'y a pas photo ! Vérifiez toujours que votre enfant est attaché. La police mène des actions afin de sensibiliser les parents à cette cause.
Transportez les enfants de moins d'1,35 m dans un dispositif de retenue adapté pour enfants (siège, rehausseur…). Si votre enfant fait plus d'1,35m, il doit également porter la ceinture (comme tous les adultes!) ou être dans un siège adapté. Avec le soutien de la police locale, Bruxelles-Mobilité lance actuellement une campagne pour que tous les "petits choux" soient correctement attachés.
Pour rappel, ne pas utiliser la ceinture de sécurité peut vous coûter une amende immédiate de 116€. Pour la non-utilisation d'un siège, la note monte à 174€ ! La police locale ne transige pas sur la sécurité de vos enfants.

Retrouvez tous ces conseils ainsi qu'un test sur le site web wde Bruxelles Mobilité :
www.mobilite-mobiliteit.brussels



Parrainage de la police locale

Une clôture en beauté



La Zone de police Bruxelles-Nord (Schaerbeek – Saint-Josse – Evere) a clôturé son projet de parrainage des classes primaires par une petite célébration le 3 mai au parc Albert (quartier Terdelt). 1.724 élèves et 200 policiers étaient présents pour fêter cet événement.

Plus de 1.700 élèves ont participé à la journée de clôture du projet de parrainage de la Zone de police.

Depuis 1998, la police organise tous les ans son projet de parrainage des classes de 6e primaire. Ce projet attribue un policier par classe de sixième primaire, tous réseaux et rôles linguistiques confondus. L'objectif : renforcer la relation de confiance entre les jeunes et la police. Les parrains expliquent aux enfants comment la police peut leur venir en aide et les écouter. Ils créent ainsi un contact positif entre les élèves et le service de police.
Le projet se structure autour de trois rencontres, pendant lesquelles les élèves assistent à une présentation du policier et de ses missions. La police leur présente notamment les dangers d'internet et des réseaux sociaux, avec un focus particulier sur le harcèlement. Finalement, les élèves participent à une démonstration de la brigade canine et une pièce de théâtre sur le racket.

Des radar-marathons le long des axes prioritaires

Près d'un conducteur sur dix se déplace sur les axes prioritaires (chaussée de Helmet, rue Royale Sainte-Marie, rue Van Oost et chaussée de Louvain) en excès de vitesse sur Schaerbeek. Après 6 mois de contrôles hebdomadaires sur ces axes, la Zone de police passe à l'organisation de radar-marathons.



La police locale a identifié ces 4 axes prioritaires (dits Axes Rouges) sur base du nombre d'excès de vitesse constatés par le passé, l'intensité de ceux-ci, le nombre d'accidents avec blessés et la présence d'écoles aux alentours ou d'autres usagers vulnérables.
Les efforts de la police dans la lutte contre les excès de vitesse continuent avec l'organisation d'un mini-marathon par axe rouge. Ce dernier se déroule durant 3 semaines : des contrôles mobiles très réguliers et le placement d'un radar préventif durant la 1re semaine. Un LIDAR (un radar qui flashe 24h/24) est placé sur l'axe durant la 2e semaine. Le marathon se clôture par une 3e semaine de contrôles radar mobiles.
Après le radar-marathon organisé fin avril sur la chaussée de Helmet, la police a poursuivi le travail sur la chaussée de Louvain.

Infos : La police annoncera les radar-marathons sur sa page Police de Bruxelles Nord

La rue scolaire améliore la sécurité des élèves

Une rue scolaire impose la fermeture temporaire d'une (partie d'une) rue dans laquelle se trouve une école. C'est la garantie d'emmener votre enfant à l'école en toute sécurité. Cela engendre également moins d'embouteillages et de pollution pour les riverains.

Afin d'assurer le bon fonctionnement de ces rues scolaires, tout le monde doit se mettre autour de la table : les riverains, les directions des écoles, mais aussi les parents d'élèves. Pour ce faire, la commune de Schaerbeek a établi une feuille de route et proposé les premières orientations de ce plan.

COMMENT SÉLECTIONNER L'ÉCOLE ET LA RUE ?

L'école doit s'inscrire dans une démarche de "plan de déplacement scolaire". Une réflexion plus large doit donc se poser sur la mobilité dans et autour de l'école. On ne peut également retenir une rue qui se trouve sur l'itinéraire d'un transport en commun. Enfin, la commune réalise toujours une phase test de quelques mois.
En tant qu'habitant et/ou parent, partagez votre expérience et soutenez l'école dans sa démarche. Vous pouvez également contacter l'équipe LOOPER (du BRAL et de la VUB) qui accompagne habitants et écoles dans leurs projets de mobilité via des méthodes de co-création.



Infos :
www.1030.be/rues-scolaires
jesse.pappers@vub.be
florence@bral.brussels

3 kinderen op 4 zit slecht vastgeklikt

Ouders klikken slechts 1 kind op 4 (26%) correct vast in de auto! Gebruik zitjes die aangepast zijn aan het gewicht en de grootte van de kinderen, dat is wettelijk verplicht! En het is vooral noodzakelijk om uw kind goed te beschermen.

Te veel ouders brengen hun kinderen in gevaar om tijd te winnen. Enkele seconden verliezen of het risico lopen het leven van een kind te verliezen? Die keuze is snel gemaakt! Controleer altijd of u kind goed vastzit. De politie voert acties om ouders hiervoor te sensibiliseren.
Vervoer kinderen kleiner dan 1,35 m in een bevestiging die aangepast is voor kinderen (stoeltje, zitje ...). Is uw kind groter dan 1,35 m, dan moet het ook de gordel dragen (net zoals de volwassenen!) of op een aangepast zitje zitten. Momenteel lanceert Brussel Mobiliteit met de steun van de lokale politie een campagne om alle “kleine spruiten” correct vast te klikken.
Ter herinnering, uw veiligheidsgordel niet dragen kan u een onmiddellijk te betalen boete van 116€ opleveren. Gebruikt u geen autozitje, dan loopt de rekening op tot 174€! De lokale politie doet geen toegevingen wanneer het gaat om de veiligheid van uw kinderen.

Al deze adviezen en een test vindt u terug op de website van Brussel Mobiliteit:
www.mobilite-mobiliteit.brussels/nl



Peterschap van de lokale politie

In schoonheid afsluiten



De Politiezone Brussel-Noord (Schaarbeek – Sint-Joost – Evere) heeft haar project in het kader van het peterschap van klassen van de lagere school op 3 mei afgesloten met een kleine viering in het Albertpark (Terdeltwijk). 1.724 leerlingen en 200 politieagenten waren aanwezig om dit evenement te vieren.

Sinds 1998 organiseert de politie jaarlijks een project in het kader van het peterschap van de klassen van het zesde leerjaar. Dit project wijst een politieagent toe aan elke klas van het zesde leerjaar van de scholen van alle netten en taalregimes. Doelstelling: de vertrouwensband tussen de jongeren en de politie versterken. De peters leggen de kinderen uit hoe de politie hen kan helpen en naar hen kan luisteren. Zo creëren ze een positief contact tussen de leerlingen en de politiedienst.
Het project is gestructureerd rond drie ontmoetingen waarbij de leerlingen een voorstelling van de politieagent en diens opdrachten bijwonen. De politieagent vertelt hen onder andere ook over de gevaren van het internet en de sociale media, met een bijzondere aandacht voor pestgedrag. Ten slotte wonen de leerlingen een demonstratie van de hondenbrigade en een toneelstuk over afpersing bij.

Meer dan 1.700 leerlingen hebben deelgenomen aan de slotdag in het kader van het peterschap van de Politiezone..

Radarmarathons langs de prioritaire assen

Ongeveer één bestuurder op tien verplaatst zich in Schaarbeek met overdreven snelheid over de prioritaire assen (Helmetsesteenweg, Koninklijke Sinte-Mariastraat, Van Ooststraat en Leuvensesteenweg). Na 6 maanden van wekelijkse controles op deze assen gaat de Politiezone van start met de organisatie van radarmarathons.

De lokale politie heeft deze 4 prioritaire assen (die Rode Assen worden genoemd) geïdentificeerd op basis van het in het verleden vastgestelde aantal snelheidsovertredingen, de ernst ervan, het aantal ongevallen met gewonden en de aanwezigheid van scholen of kwetsbare weggebruikers in de omgeving.
De inspanningen van de politie in de strijd tegen de snelheidsovertredingen worden verdergezet met een minimarathon per rode as. Die minimarathon duurt 3 weken: heel regelmatige mobiele controles en de plaatsing van een preventieve radar tijdens de eerste week. Tijdens de tweede week wordt er een LIDAR (een radar die 24u/24 flitst) geplaatst op de as. De marathon wordt afgesloten met een 3de week van mobiele radarcontroles.
Na de radarmarathon die eind april werd georganiseerd op de Helmetsesteenweg, zette de politie het werk verder op de Leuvensesteenweg.

Info:
De politie zal de radarmarathons aankondigen op haar
Politie Brussel Noord



La police réalise des contrôles mobiles à l’aide d’une voiture banalisée.

De politie voert mobiele controles uit met behulp van een ongemarkeerde auto.

De schoolstraat verbetert de veiligheid van de leerlingen

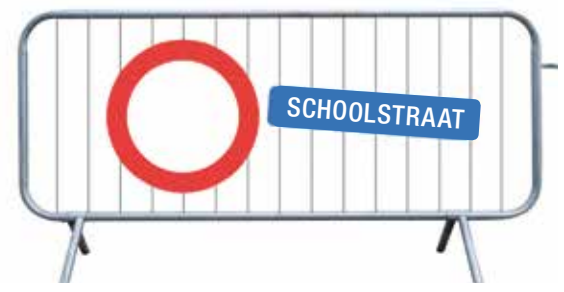
Brengt u uw kind liefst in alle veiligheid en rust naar school? Woont u naast een school met dagelijkse autofiles en zou u graag schone lucht ademen? Een schoolstraat, waarbij (een deel van) de straat elke schooldag tijdelijk afgesloten wordt voor doorgaand autoverkeer, maakt al een groot verschil.

Voor een goed verloop moeten natuurlijk afspraken gemaakt worden met de buren, met de schooldirecties en met de ouders. De gemeente stelde hiervoor een draaiboek op en voorziet begeleiding bij de opmaak van het plan.

HOE WORDT EEN SCHOOLSTRAAT GESELECTEERD?

De school moet zich aansluiten bij een “plan voor schoolverplaatsing”. Er moet dus ruimer worden nagedacht over de mobiliteit in en rond de school. Er kan ook een straat weerhouden worden die zich bevindt langs de route van het openbaar vervoer. Ten slotte organiseert de gemeente altijd een testfase van enkele maanden.
Als bewoner en/of ouder kunt u uw ervaring delen en de school steunen in haar aanpak. U kunt ook contact op nemen met het team LOOPER (van BRAL en de VUB) dat bewoners en scholen begeleidt bij hun mobiliteitsprojecten via methodes van cocreatie.

Info:
www.1030.be/nl/schoolstraten
jesse.pappers@vub.be
florence@bral.brussels



TRAVAUX PUBLICS

Chantier Reyers : place aux aménagements provisoires

Bruxelles Mobilité vient de présenter un plan d'aménagements provisoires pour le boulevard Reyers. Ces aménagements devaient se mettre en place progressivement après la réouverture du dernier tunnel en chantier (prévue à la mi-mai). Ce plan concerne une zone plus large que l'actuel chantier : des aménagements de liaison (qui concernent notamment les pistes cyclables) seront réalisés jusqu'à Meiser et au square Vergote. Présentation de ce plan.



La première phase du chantier Reyer : la démolition du viaduc Reyers qui a complètement modifié le visage du quartier.

De eerste fase van de werf Reyers: de afbraak van de Reyers-viaduct, die het uitzicht van de wijk volledig veranderde.

La commune de Schaerbeek a beaucoup insisté auprès de la Région bruxelloise pour que ces aménagements provisoires concernent une zone large, de Meiser à Vergote. Globalement, Schaerbeek est satisfait des propositions de Bruxelles Mobilité.
La commune demande particulièrement à la Région d'être attentive aux règles de sécurité routière sur cette zone. Schaerbeek exige également que ces aménagements ne soient pas provisoires trop longtemps et que le plan définitif arrive rapidement ! Enfin, la commune insiste sur la coordination entre les autres projets de chantier du quartier (l'aménagement de l'autoroute E40, le nouveau quartier Médiapark et les futurs travaux de la place Meiser).

REMISE EN CONTEXTE

Le chantier Reyers a débuté avec la démolition du viaduc. La Région s'est alors engagée à réaménager la zone. Elle a débuté en urgence des travaux de rénovation des tunnels. Le chantier a permis la diminution de la largeur des voies entrantes et sortantes des tunnels. Cet espace nouvellement créé appelle à un réaménagement du boulevard à la surface, qui privilégiera les modes actifs (cyclistes et piétons).

LES AMÉNAGEMENTS PROVISOIRES EN QUELQUES POINTS :

- Les travaux d'asphaltage seront terminés pour le passage du Tour de France à Schaerbeek, début juillet. La réalisation des marquages et îlots directionnels se poursuivra cet été.
- Le boulevard sur la zone du chantier se limitera à deux bandes de circulation par sens.
- Les voies latérales seront uniquement accessibles au trafic local pour protéger les quartiers des véhicules en transit.
- Des pistes cyclables en partie séparées sont prévues sur ce tronçon du boulevard.
- La longueur des traversées piétonnes sera diminuée pour plus de sécurité des piétons.
- Le franchissement du carrefour Diamant-Reyers-Cerisiers sera configuré pour faciliter le passage des bus.
- Ces aménagements provisoires seront réversibles afin de permettre aux acteurs de la mobilité de réaliser des éventuels tests ou adaptations sur cette zone.



La Région a rénové en urgence les tunnels du quartier Reyers. Le dernier tunnel en travaux devait rouvrir à la mi-mai.

Het Gewest heeft met spoed de tunnels van de Reyers-wijk gerenoveerd. De laatste tunnel waaraan nog wordt gewerkt zou midden mei weer opengaan.

OPENBARE WERKEN

Werf Reyers: voorlopige inrichtingen

Brussel Mobiliteit heeft zopas een plan voorgesteld met voorlopige inrichtingen voor de Reyerslaan. Deze inrichtingen zouden progressief worden uitgevoerd na de heropening van de laatste tunnel waaraan momenteel nog wordt gewerkt (voorzien midden mei). Dit plan betreft een ruimere zone dan de huidige werf: er komen verbindingsinfrastructuren (die onder andere betrekking hebben op de fietspaden) tot aan Meiser en Vergotesquare. Voorstelling van dit plan.



De gemeente Schaarbeek heeft er bij het Brussels Gewest op aangedrongen dat deze voorlopige inrichtingen een ruime zone zouden beslaan, van Meiser tot Vergote. Globaal genomen is Schaarbeek tevreden met de voorstellen van Brussel Mobiliteit.
De gemeente vraagt vooral dat het Gewest zou letten op de verkeersregels binnen deze zone. Schaarbeek eist ook dat deze inrichtingen niet te lang voorlopig zouden blijven en dat de definitieve inrichtingen er snel komen! Ten slotte benadrukt de gemeente de coördinatie met de andere werfprojecten in de wijk (de inrichting van de autosnelweg E40, de nieuwe wijk Mediapark en de toekomstige werken aan het Meiserplein).

DE VOORLOPIGE INRICHTINGEN, SAMENGEVAT IN ENKELE PUNTEN:

- De asfalteringswerken zullen klaar zijn tegen de komst van de Ronde van Frankrijk naar Schaarbeek, in juli. De uitvoering van de markeringen en de verkeerseilanden zal deze zomer worden verdergezet.
- Binnen de werfzone zal de laan beperkt worden tot twee rijstroken per richting.
- De zijstraten zullen enkel toegankelijk zijn voor het lokale verkeer om de wijken te beschermen tegen doorgaand verkeer.
- Er worden deels van de weg gescheiden fietspaden voorzien op dit stuk van de laan.
- De oversteekplaatsen voor voetgangers worden korter voor meer veiligheid.
- De oversteekplaats ter hoogte van het kruispunt Diamant-Reyers-Kerselaren zal geconfigureerd worden om de doorgang van de bussen te vergemakkelijken.
- Deze voorlopige inrichtingen zijn omkeerbaar, zodat de spelers binnen de mobiliteit over de mogelijkheid beschikken om eventuele testen of aanpassingen te doen binnen deze zone.

CONTEXT

De werf Reyers ging van start met de afbraak van de viaduct. Het Gewest heeft zich er toen toe verbonden de zone opnieuw in te richten. Het begon snel met de renovatiewerken aan de tunnels. Dankzij de werf kon de breedte van de wegen in en uit de tunnels beperkt worden. Deze vrijgekomen ruimte biedt mogelijkheden voor een herinrichting van de laan aan de oppervlakte en dit ten voordele van de actieve modi (fietsers en voetgangers).

ESPACES VERTS

Comment lutter contre les chenilles de la pyrale ?

La pyrale du buis, vous connaissez ? Papillon de nuit originaire d'Asie orientale, ses chenilles ont décimé les buis bruxellois en 2017 et 2018. Elles font leur retour en 2019. Comment prendre des mesures et protéger son buis ?

1 DES ALTERNATIVES AU BUIS

Evitez de planter ou replanter le buis. Préférez-lui d'autres espèces : if commun, houx crénelé, fusain du Japon, chèvrefeuille arbustif… Ces plantes peuvent contribuer à la même fonction esthétique que le buis.

2 ARRACHEZ LA PLANTE

Il est recommandé d'arracher les plants de buis infestés car ils permettent la propagation de la pyrale. Ne compostez surtout pas les branches de votre buis. Jetez-les dans vos sacs de déchets ménagers blancs bien fermés.

ET LES INSECTICIDES ?

Si vraiment nécessaire, l'usage d'insecticides biologiques (à base de pyréthrines, huile de colza ou spinosad) est autorisé en Région bruxelloise. Attention, ces produits sont dangereux pour les abeilles. A ne pas répandre à proximité de parterres à floraisons mellifères, de potagers ou en période de floraison du buis (avril-mai).

3 JE VEUX GARDER MON BUIS

Il existe quelques solutions sans insecticide. Des pièges à phéromones secs spécifiques à la pyrale du buis attirent le mâle au stade de papillon. Les pièges ne suffiront pas à endiguer le problème, associez-les à une lutte manuelle efficace : arrosez le feuillage du buis à l'aide d'un tuyau d'arrosage au jet d'eau puissant. Ecrasez les chenilles qui tombent et éliminez les dernières à la main. Renouvelez l'opération plusieurs fois entre avril et octobre.



GROENE RUIMTES

Hoe kunt u de rupsen van de buxusmot bestrijden?

Hebt u al kennisgemaakt met de buxusmot? In 2017 en 2018 hebben de larven van deze uit Oost-Azië afkomstige nachtvlinder de buxussen in Brussel gedecimeerd. En ja hoor, ook in 2019 zijn ze er weer… Hoe kunt u er iets tegen doen en uw buxussen beschermen?

1 ALTERNATIEVEN VOOR BUXUS

(Her)plant geen buxus meer. Ga voor andere soorten: gewone taxus, Japanse hulst, Japanse kardinaalsmuts, Chinese kamperfoelie… Deze planten hebben dezelfde esthetische functie als buxus.

2 PLANTEN WEGHALEN

Het is het beste om de aangevreten planten weg te halen omdat zij bijdragen tot de verspreiding van de buxusmot. Composteer de takken vooral niet! Doe ze in een goed afgesloten witte vuilniszak.

3 IK WIL MIJN BUXUS HOUDEN

Er zijn enkele oplossingen zonder insecticide. Feromonenvallen die specifiek voor de buxusmot ontworpen zijn, trekken de mannelijke vlinders aan De vallen alleen zullen het probleem echter niet indijken, u zult de rupsen ook manueel moeten bestrijden: besproei de blaadjes van de buxus met een krachtige straal uit de tuinslang. Plet de rupsen die uit de struiken vallen en haal de laatste beestjes met de hand weg. Herhaal dit regelmatig tussen april en oktober.

EN INSECTICIDEN?

Als het écht nodig is, is het gebruik van biologische insecticiden (op basis van pyrethrines, koolzaadolie of spinosad) toegestaan in de Brusselse Regio. Let echter op, deze producten zijn schadelijk voor bijen! Gebruik ze niet in de buurt van bloemperken met planten die bijen aantrekken, van moestuinen of in de bloeiperiode van de buxus (april - mei).

COMMERCE

Faites de bonnes affaires à Schaerbeek !



Envie de combiner promenades et achats bon marché ? Les brocantes et braderies reviennent chaque année dès le retour des beaux jours.

Très fréquentés, ces événements participent au vivre ensemble de nos quartiers. Que vous soyez à la recherche d'un objet à bon prix ou que vous ayez tout simplement envie de rencontrer vos voisins, ne les ratez pas !

MAI MEI	25	Brocante Meiser-Patrie Rommelmarkt Meiser-Vaderland
JUIN JUNI	08	Braderie/Brocante Helmet Braderie/Rommelmarkt Helmet
	15	Braderie Josaphat
	16	Journée des commerçants Dailly Dag van de Handelaar Dailly
	22	Journée des commerçants Brabant Dag van de Handelaar Brabant
AOÛT AUGUSTUS	24	Brocante Azalées Rommelmarkt Azalea
SEPTEMBRE SEPTEMBER	07	Brocante / Rommelmarkt Louis Bertrand
	14	Brocante / Rommelmarkt Plasky

Inscriptions aux brocantes : www.1030.be/inscription-brocantes

HANDEL

Doe goede zaken in Schaarbeek!

Zin om een wandeling te combineren met aankopen voor een zacht prijsje? Elk jaar in de lente zijn er rommelmarkten en braderieën.

Die drukbezochte evenementen bevorderen het samenleven in de wijk. Wilt u een koopje op de kop tikken of uw buren ontmoeten, neem dan zeker een kijkje!

Inschrijvingen voor de rommelmarkten:
www.1030.be/nl/inschrijving-rommelmarkt

SCHAERBEEK EN IMAGES

Lou Doillon de passage à l'Hôtel communal

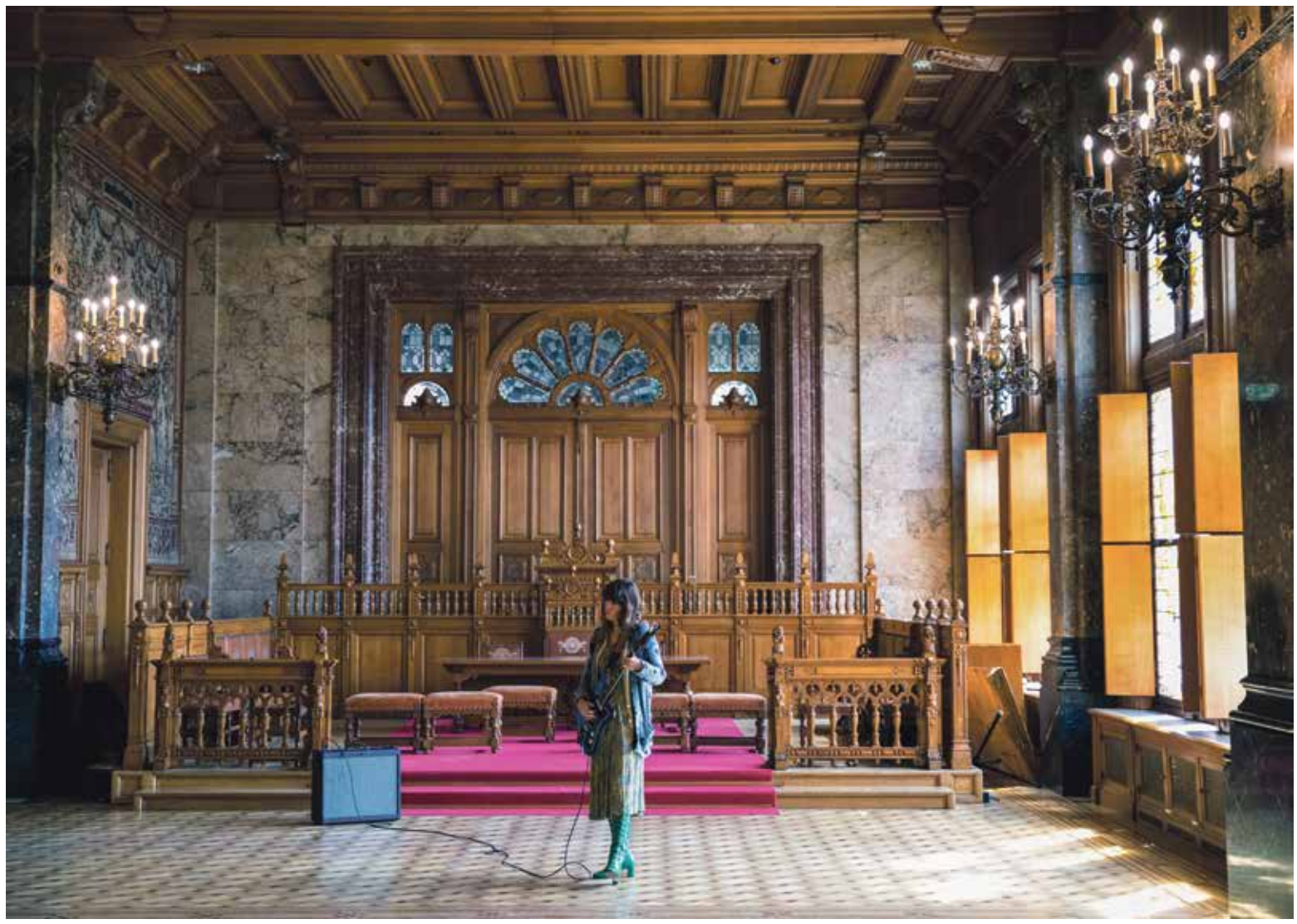
Fin avril, la chanteuse franco-britannique Lou Doillon était de passage à Bruxelles pour un concert à la frontière de Schaerbeek, aux Nuits du Botanique. Elle en a profité pour découvrir le magnifique Hôtel communal de Schaerbeek : elle a interprété une chanson à la Salle des mariages, moment magique qui a été capté en vidéo par Bruxelles ma Belle.
Depuis 2010, le collectif Bruxelles ma Belle fait découvrir Bruxelles en musique. Il accompagne des artistes dans des lieux insolites et magnifiques de la capitale et leur propose d'interpréter un morceau en vidéo.

contact@bruxellesmabelle.net
www.bruxellesmabelle.net
bruxellesmabellemusicvideos

SCHAARBEEK IN BEELDEN

Passage van Lou Doillon in het Gemeentehuis

Eind april was de Frans-Britse zangeres Lou Doillon in Brussel voor een concert op de grens van Schaarbeek, tijdens Les Nuits in de Botanique. Ze profiteerde ervan om het prachtige Gemeentehuis van Schaarbeek te ontdekken: ze bracht een lied in de Trouwzaal, een magisch moment dat op video werd vastgelegd door 'Bruxelles ma Belle'.
Sinds 2010 neemt het collectief 'Bruxelles ma Belle' mensen mee op een muzikale ontdekkingsreis door Brussel. Ze trekken samen met artiesten naar ongewone en prachtige plekken in de hoofdstad en vragen hen om een stukje te mogen filmen.



SPORT

Le meilleur des jeunes footballeurs réunis à Schaerbeek

Le Stade communal était The Place to Be durant le week-end de Pâques. Le Crossing de Schaerbeek a organisé l'un des plus grands tournois de football pour jeunes d'Europe. Sous un ciel ensoleillé, plus de 2.000 jeunes footballeurs ont participé à la célèbre *Brussels Football European Cup.*

Pour cette 16e édition, 176 formations représentaient 19 pays différents. Des clubs de renom ont investi les infrastructures sportives communales. Parmi les participants internationaux, on comptait l'Ajax Amsterdam, le FC Barcelone, Chelsea, Liverpool, la Juventus ou encore Manchester City.

LES RÉSULTATS

Le Standard de Liège a remporté le titre de la catégorie U8, l'Ajax Amsterdam s'est imposé pour la troisième année consécutive dans la catégorie U9. Le tournoi s'est clôturé avec la victoire de Cardiff City FC chez les U10.

La qualité était au rendez-vous, les matchs étaient rythmés et les spectateurs ont apprécié les beaux gestes techniques et des buts dignes des plus grands.
Les joueurs ont offert du spectacle, tandis que les gardiens du service des Sports de Schaerbeek et les nombreux bénévoles schaerbeekois ont tout réglé pour que les sportifs et les supporters passent un moment inoubliable. Sans leur présence, l'organisation d'un tournoi de cette envergure est tout simplement impossible.
Schaerbeek se réjouit d'avance d'accueillir la prochaine édition de ce rendez-vous qui prend de l'ampleur, aussi bien au niveau local qu'international !



Des jeunes Schaerbeekois aux prises avec un joueur de l'Ajax Amsterdam.

Schaarbeekse jongeren in duel met een speler van Ajax Amsterdam.

© Brussels Football European Cup

SPORT

De beste jonge voetballers komen samen in Schaarbeek

Het gemeentelijke stadion was 'the place to be' tijdens het paasweekend. Crossing Schaarbeek organiseerde er een van de grootste Europese voetbaltoernooien voor jongeren. Onder een stralende hemel namen ruim 2.000 jonge voetballers deel aan de beroemde *Brussels Football European Cup.*

Bij deze 16de editie werden 19 verschillende landen vertegenwoordigd door 176 teams. Gerenommeerde clubs investeerden in de gemeentelijke sportinfrastructuur. Ajax Amsterdam, FC Barcelona, Chelsea, Liverpool, Juventus of Manchester City waren enkele van de internationale deelnemers. De kwaliteit was van een flink niveau, het tempo lag hoog en de toeschouwers apprecieerden de mooie baltechniek en de doelpunten die de grootste spelers waardig waren.
De spelers boden spektakel terwijl de stewards van de Sportdienst van Schaarbeek en de vele Schaarbeekse vrijwilligers alles in goede banen leidden, om de sporters en supporters een onvergetelijk weekend te bezorgen. Zonder hen is de organisatie van een toernooi van deze omvang gewoonweg onmogelijk

DE RESULTATEN

Standard Luik behaalde de titel in de categorie U8, terwijl Ajax Amsterdam voor het derde jaar op rij won in de categorie U9. Het toernooi werd afgesloten met de overwinning van Cardiff City FC in de categorie U10.
Schaarbeek staat al te popelen om de volgende editie van dit toernooi te organiseren dat alsmaar groter wordt, zowel op lokaal als op internationaal vlak!

SENIORS

La commune de Schaerbeek se coupe en 4 pour les seniors

Schaerbeek, à travers son service Seniors et l'Echevinat des Seniors, offre aux habitants aînés un éventail d'activités et reste à leur disposition pour répondre aux attentes de chacun.

Zumba, pilates, karaoké, permanences informatiques, quizz musicaux, gymnastique douce… Le service Seniors propose des activités nombreuses et variées (voir agenda). Participez aussi à des sorties enrichissantes : la visite d'un des plus anciens hôpitaux d'Europe (l'Hôpital Notre-Dame à la Rose) en juin, la visite du musée royal de l'Afrique centrale à Tervuren en juillet, ainsi que des voyages toute l'année.

Vous pourrez bientôt participer aux conférences d'exploration du monde, à l'université des aînés, ainsi qu'à des cours d'informatique. Ces activités se déroulent dans les centres Pater Baudry (Apollo et Cambier), où les Seniors peuvent venir déguster ou emporter quotidiennement un repas chaud à prix démocratique.
En outre, le service Seniors participe au Scharnaval, organise la fête des grands-parents au théâtre 140 et l'élection de Miss et Mister Seniors. Et ne ratez surtout pas la 2e édition des Olympiades Seniors qui aura lieu le 13 septembre !

L'AGENDA DU MOIS DE MAI

Lundi 3	14h	Karaoké à Pater Baudry 1
Jeudi 6	12h	Repas festif à Pater Baudry 2
Samedi 8		Départ du séjour à Nieuwpoort
Jeudi 13	12h	Repas festif à Pater Baudry 1
Samedi 15		Retour séjour Nieuwpoort
Lundi 17		Excursion – Hôpital Notre-Dame à la Rose
Mardi 18	13h30	Lotto-bingo à Pater Baudry 2
Jeudi 20	12h	Repas festif anniversaires à Pater Baudry 2
Lundi 24	10h	Permanence informatique à Pater Baudry 1
	14h	Conférence d'intérêt général à Pater Baudry 1
	14h	Quizz musical à Pater Baudry 2
Mardi 25	10h	Permanence informatique à Pater Baudry 2
Mercredi 26	13h30	Balade accompagnée, départ de Pater Baudry 1
Jeudi 27	12h	Repas festif anniversaires à Pater Baudry 1
Dimanche 30		Fête de la Cerise au parc Josaphat

DES AIDES AU QUOTIDIEN

L'Echevinat des Seniors vous soutient également dans vos démarches quotidiennes. Envie de faire du bénévolat, des encombrants à évacuer, besoin d'aide pour vous déplacer, démarches communales à effectuer, besoin d'une aide-ménagère ou administrative, questions d'ordre juridique ou tout simplement informations relatives à la vie courante ? Contactez l'Echevinat, qui répondra à vos questions ou vous aiguillera vers les services et asbl compétents.

Infos et contact :
Echevinat des Seniors
02/244 70 02



Le service Seniors organise notamment chaque année les élections de Miss et Mister Seniors.

Tous les mardis,
au centre Pater Baudry 1 :
> 10h30 : Gymnastique douce
> 14h : Danse country et jeux de société

Tous les mardis
à la piscine Triton (Evere) :
> 14h15 : Aquagym

Tous les mercredis :
> 10h30 : Gymnastique douce à Pater Baudry 2
> 14h-15h : Zumba pour tous les âges à Pater Baudry 1

Tous les jeudis
à Pater Baudry 2 :
> 17h30 : Cours de pilates

Tous les vendredis
à Pater Baudry 2 :
> 10h30 : Yoga

Centre Pater Baudry 1 : *107, square Prévost-Delaunay*
Centre Pater Baudry 2 : *1, square Apollo*

Infos et contact :
Service Seniors
02/240 33 63 ou 64
www.1030.be/agenda-seniors

STAGES

Les stages d'été des bibliothèques et du service Culture

A la bibliothèque Sésame

« LA RESPIRATION ET LE GESTUEL »
15/07 > 18/07

L'atelier est basé sur la langue japonaise. En utilisant le pinceau et l'encre de chine, vous découvrirez les "Kanjis", des plus simples aux plus compliqués, en toute zénitude.

Infos : 14h-17h
Public : ado-adulte – PAF : 100€
Organisateur : Satoru Toma
0486/90 51 37
satorutoma@gmail.com





ATELIER D'ÉCRITURE « CARNETS DE ROUTE », LE RÉCIT DE VOYAGE
05/08 > 09/08

Le Carnet de route est un moyen de rassembler des "poussières de voyage" et d'en faire un lien entre le lecteur et nous. Cinq jours pour partir et revenir.

Infos : 14h-17h – Public : ado-adulte
PAF : 120€
Organisateur : Daniel Simon, écrivain
0477/76 36 22
daniel.simon@skynet.be
www.traverse.be

A la Maison des Arts

« DANS LE JARDIN » Ateliers créatifs
01/07 > 05/07

Dessiner, peindre et découper, tisser, fabriquer des pop-up… La couleur et le textile seront au centre de ces créations. Avec Cécile Barraud de Lagerie et Lysiane Ambrosino, designers textile et illustratrices.
Public : 6-12 ans



© Cécile Barraud de Lagerie



« DONNE TA VOIX » Atelier art plastique & théâtre
26/08 > 30/08

L'occasion de créer une marionnette à bouche articulée, donner vie à des personnages et inventer des histoires. Avec Manon Coppée (metteur en scène) et Noémie Favart (illustratrice).
Public : 8-13 ans

Infos : 9h-16h (garderie gratuite 8h30-9h et 16h-17h)
PAF : 75€ pour les Schaerbeekois/ 90€ pour les non-Schaerbeekois (-10€ pour enfants d'une même fratrie)
Organisateur : Service Culture Fr et la Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147
02/240 34 99
info@lamaisondesarts.be
www.lamaisondesarts.be

BURGERSCHAP BETEKENT JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN

Tijdens uw arbeidsongeschiktheid controleert het ziekenfonds regelmatig uw gezondheidstoestand.

Wat gebeurt er als het ziekenfonds me geschikt verklaart om het werk te hervatten?

Als de adviserend geneesheer van het ziekenfonds van oordeel is dat u geschikt bent om het werk hervatten, moet hij u een document “einde arbeidsongeschiktheid” overhandigen. Het ziekenfonds is van oordeel dat u niet langer het vereiste ongeschiktheidspercentage (minstens 66%) heeft om recht te hebben op uitkeringen van het ziekenfonds.

U moet dan:

> Het werk hervatten (niet noodzakelijk hetzelfde werk als het werk dat u voordien deed).
> Of u inschrijven als werkloze: u inschrijven als werkzoekende (bij Actiris) en een werkloosheidsuitkering aanvragen bij uw uitkeringsinstantie (vakbond of HVW).

Het document “einde arbeidsongeschiktheid” betekent niet noodzakelijk dat u geschikt bent om onder dezelfde voorwaarden uw werk bij uw werkgever te hervatten:

> **Tijdens de eerste 6 maanden arbeidsongeschiktheid** controleert het ziekenfonds uw arbeidsongeschiktheid van 66% ten opzichte van de functie die u vóór uw arbeidsongeschiktheid uitoefende.
> **Na 6 maanden** wordt de arbeidsongeschiktheid van 66% beoordeeld ten opzichte van uw “arbeidsmarkt”, alle functies die u zou kunnen uitoefenen gelet op uw diploma’s, uw kwalificaties, uw competenties, uw ervaring…

U kunt dan als arbeidsgeschikt worden beschouwd volgens het criterium van het ziekenfonds, terwijl u niet de functie kunt hervatten die u vóór uw arbeidsongeschiktheid uitoefende bij uw werkgever.

U moet dan naar een oplossing zoeken met uw werkgever en met hem overeenkomen om:

> uw arbeidsovereenkomst stop te zetten, maar **hou wel rekening met de uitsluiting van werkloosheid** in geval van beëindiging met wederzijds akkoord of als u ontslag neemt!
> een re-integratietraject aan te vangen voor aangepast werk (uw taken, uw uren, uw functie…).
> uw arbeidsovereenkomst stop te zetten wegens medische overmacht.

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbekenaren. In hun kantoor in het ‘Huis van de Burgers’ informeren de juristen van Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familierecht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

Dienst Stedelijke Preventie
Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein
www.1030.be/nl/noorderzon

Gratis juridische dienst
Dinsdag en donderdag van 9 tot 12 uur
Andere dagen op afspraak
02/204 05 42

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

TOURISME

Un train touristique à travers Schaerbeek

Un petit voyage d’une heure à travers notre belle commune vous tente ? Prenez place à bord des wagons d’un train qui fera le tour de Schaerbeek le samedi 1er juin. Une offre touristique entièrement gratuite !

Un guide accompagnera les navetteurs. Il vous fera découvrir, en français et en néerlandais, le patrimoine de Schaerbeek.
A partir de 10h et jusque 18h, le train démarrera toutes les heures devant l’Hôtel communal. Il fera escale à hauteur du square Riga, il longera l’église Sainte-Suzanne entièrement rénovée et passera enfin par le magnifique parc Josaphat :

> **Heure 00 :** place Colignon, Hôtel communal
> **Heure 15 :** square Riga
> **Heure 30 :** église Sainte-Suzanne
> **Heure 45 :** entrée du parc Josaphat, croisement entre les avenues Ambassadeur Van Vollenhoven et des Azalées

Infos : Samedi 1er juin de 10h à 18h.
02/244 70 02
sozlu@schaerbeek.be



Le train touristique démarrera toutes les heures de la place Colignon, devant l’Hôtel communal.

TOERISME

Een toeristische trein door Schaarbeek

U ziet een reis van een uurtje door onze mooie gemeente wel zitten? Neem dan plaats aan boord van een van de treinwagons die op zaterdag 1 juni door Schaarbeek zullen rijden. Een volledig gratis toeristisch aanbod!

Een gids zal de pendelaars begeleiden. Hij zal u, in het Frans en Nederlands, het erfgoed van Schaarbeek laten ontdekken.
Vanaf 10u en tot 18u vertrekt de trein elk uur aan het Gemeentehuis. Hij zal halt houden aan het Rigasquare, langs de volledig gerenoveerde Sint-Suzannakerk rijden en tot slot het prachtige Josaphatpark aandoen:

> **Uur 00:** Colignonplein, Gemeentehuis
> **Uur 15:** Rigasquare
> **Uur 30:** Sint-Suzannakerk
> **Uur 45:** ingang van het Josaphatpark, kruispunt van de Ambassadeur Van Vollenhovenlaan en de Azalealaan

Info:
Zaterdag 1 juni van 10u tot 18u.
02/244 70 02
sozlu@schaarbeek.be

De toeristische trein zal elk uur vertrekken op het Colignonplein, aan het Gemeentehuis.

ENFANCE

Des excursions ensoleillées pour toute la famille



© Aventure Parc

L’été approche à grand pas et le service Enfance de la commune de Schaerbeek vous propose quelques excursions estivales. Découvrez les surprises du parc Pairi Daiza, la magnifique petite ville de Dinant, l’Aventure Parc ou encore le parc d’attractions Toverland en Allemagne.

Infos et inscriptions :
www.1030.be/excursions
02/240 33 58 ou 65
enfance@schaerbeek.be

MAISON DES FEMMES

Le bricolage à portée de main

Vous en avez marre de voir tous les matins cette étagère cassée et vous dire que quelqu'un doit la réparer ? Vous avez toujours voulu vous débrouiller par vous-même ?
A la Maison des Femmes, grâce au stage « Découverte en menuiserie », venez apprendre en peu de temps les bons gestes, et en toute sécurité. La scie et le marteau deviendront vite vos meilleurs amis !



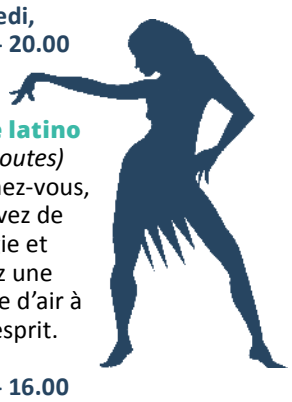


BRICOLADIES
Stage découverte en menuiserie *(avec Jeunes Schaerbeekois au Travail)*
Réalisez un objet au choix : boîte à bijoux, chevalet ou étagère à épices.
Du lundi 17 au vendredi 21 juin
5 matinées, 9.00 - 12.00

Vu son succès, le projet « Bien dans sa tête, bien dans son corps, bien dans sa vi(ll)e ! » se prolonge à la Maison des Femmes et ce à partir de la mi-mai :



- **Marche nordique au parc Josaphat** *(dans l'espace public)*
  Tonifiez les muscles de votre corps, respirez mieux et perdez du poids.
  Jeudi, 9.30 - 11.00
- **Boxe** *(un sport qui combat les stéréotypes sexistes)*
  La boxe thai est fun... pour un esprit sain dans un corps sain et pour une meilleure confiance en soi.
  Mercredi,
  18.30 - 20.00



- **Danse latino** *(pour toutes)*
  Exprimez-vous, retrouvez de l'énergie et donnez une bouffée d'air à votre esprit.
  Mardi,
  15.00 - 16.00

CINÉDAMES :
La fête des mères
Le jour de la fête des mères n'est pas toujours le préféré de ces dernières.
Jeudi 6 juin, 09.30- 11.30

HUIS VAN DE VROUW

Knutselmateriaal binnen handbereik

U bent het beu om elke ochtend dat kapotte rek te zien en tegen uzelf te zeggen dat iemand het eens moet herstellen? U heeft altijd al willen leren om uzelf uit de slag te trekken?
In het Huis van de Vrouw leert u het in een mum van tijd en in alle veiligheid, dankzij de stage "Kennismaking met schrijnwerken". De hamer en zaag zullen binnenkort uw beste vrienden worden!

BRICOLADIES
Ontdekkingsstage houtbewerking *(met* Jeunes Schaerbeekois au Travail*)*
Kies zelf wat je wil maken: een juwelenkistje, een schildersezel of een kruidenrek.
Van maandag 17 tot vrijdag 21 juni
5 voormiddagen, 9.00 - 12.00

Gezien het succes van het project "Goed in mijn vel, daar zorg ik voor!" worden drie sporten verlengd in het Huis van de Vrouw, en dit vanaf half mei:

- **Nordic walking in het Josafatpark** *(sporten in de openbare ruimte)*
  Versterk je spieren, adem beter en vermager.
  Donderdag, 9.30 - 11.00
- **Boxe** *(een sport die strijdt tegen seksistische stereotypes)*
  Thaiboksen is fun...voor een gezonde geest in een gezond lichaam en voor meer zelfvertrouwen.
  Woensdag, 18.30 - 20.00
- **Latino dansen** *(voor iedereen)*
  Laat je gaan, voel de energie en denk aan niets anders.
  Dinsdag, 15.00 - 16.00

CINÉDAMES :
Moederdag
Moederdag is niet altijd de geliefkoosde dag van de mama's.
Donderdag 6 juni, 09.30- 11.30



JUIN / JUNI

Maison des Femmes fermée - 10/06 - Huis van de Vrouw gesloten

Lundi / Maandag

Salsa danse Latino	3, 17 & 24/06	18.00 - 19.00
Pilates	3, 17 & 24/06	20.00 - 21.15

Mardi / Dinsdag

Courir avec plaisir / Lopend genieten 9.00 : Maison des Femmes / Huis van de Vrouw 9.30 : Parc Josaphat / Josaphatpark	4, 11, 18 & 25/06	
Qi Gong pour la santé / voor de gezondheid (2 cours de 1 h / 2 lessen van 1 u)	4, 11, 18 & 25/06	09.30 - 10.30 10.30 - 11.30
Place aux Cheffes : atelier cuisine Maak plaats voor de Chefs: kookatelier	4, 11, 18 & 25/06	10.00 - 12.00
Table d'hôtes / Gastentafel	4, 11, 18 & 25/06	< 12.30
Ecrivaine publique : sur rdv / Publieke schrijfster: op afspraak	4, 11, 18 & 25/06	10.00 - 11.30
Zumba	4, 11, 18 & 25/06	14.00 - 15.00
Danse latino / Latino dans	4, 11, 18 & 25/06	15.00 - 16.00
Tricot / Breien	4, 11, 18 & 25/06	17.00 - 19.00
Yoga	4, 11, 18 & 25/06	18.30 - 20.00

Mercredi / Woensdag

Atelier bien-être / Werk aan je welzijn	5, 12, 19 & 26/06	10.00 - 11.15
Filage laine / Wol spinnen	5, 12, 19 & 26/06	14.00 - 16.00
Espace jeux / Speelruimte	5, 12, 19 & 26/06	14.00 - 16.30
Echecs / Schaakspel	5, 12, 19 & 26/06	17.00 - 19.00

Jeudi / Donderdag

Marche nordique / Nordic walking - Parc Josaphat / Josaphatpark	6, 13, 20 & 27/06	09.30 - 11.00
Cinédames : *La fête des mères / Moederdag*	6/06	09.30 - 11.30
Permanence juridique / Juridische bijstand (sur rdv / op afspraak)	13/06	13.30 - 16.30
Yoga	6, 13, 20 & 27/06	18.30 - 20.00

Vendredi / Vrijdag

Pilates	7, 14, 21 & 28/06	09.00 - 10.15
Place aux Cheffes : atelier cuisine & table d'hôtes Maak plaats voor de Chefs: kookatelier & gastentafel	7, 14, 21 & 28/06	10.00 - 12.00
Table d'hôtes / Gastentafel	7, 14, 21 & 28/06	< 12.30

Lu-Ve / Ma-Vrij

Stage Menuiserie /Houtbewerking (avec/met JST)	17, 18, 19, 20 & 21/06	09.00 - 12.00

Week-end

Autodéfense / Zelfverdediging	1 & 2/06	09.30 - 17.30
Soins visage / Gelaatsverzorging	9/06	10.30 - 12.30
Formation Feng Shui / Opleiding Feng Shui	22 & 23/06	09.30 - 17.30

Maison des Femmes / Huis van de Vrouw
Rue Josaphatstraat 253
02/240 43 50
www.1030.be/maisondesfemmes
www.1030.be/nl/huisvandevrouw
lamaison.desfemmes.7

MOBILITÉ

Des bus 100% électriques à Schaerbeek, une première à Bruxelles

La STIB a mis en service les deux premiers exemplaires de bus articulés 100% électriques sur la ligne du 64 (Machelen – Porte de Namur). Ce bus dessert le parc Josaphat et le quartier Dailly.

Des bus électriques simples roulaient déjà sur le réseau de la STIB depuis le début de l'année. Désormais, des bus articulés 100% électriques roulent à Bruxelles et notamment à Schaerbeek : les deux premiers exemplaires de ce type ont été mis en service sur la ligne 64.
Ces nouveaux bus rechargent leurs batteries en journée au terminus à Trône et la nuit au dépôt de Haren. Entre ces deux extrémités, le bus 64 traverse Schaerbeek en passant notamment par la place Dailly, le rond-point Chazal et l'avenue Gilisquet.

QUELS AVANTAGES POUR LES SCHAERBEEKOIS ?

Ces bus 100% électriques offrent plusieurs avantages, tant aux utilisateurs qu'aux riverains : ils ne rejettent pas de CO_2, une bonne chose pour la qualité de l'air. Ils sont presque silencieux, ils ont une plus grande capacité et offrent plus de places assises aux usagers.
Les deux nouveaux bus font partie d'un lot de 25 bus électriques articulés qui seront mis en service au fur et à mesure de leur livraison. Vous devriez donc en voir de plus en plus dans les rues de Schaerbeek.

Infos : *www.stib-mivb.be*

MOBILITEIT

100% elektrische bussen in Schaarbeek, een première in Brussel

Eind april heeft de MIVB de twee eerste exemplaren van 100% elektrische gelede bussen ingezet op lijn 64 (Machelen – Naamse Poort). Deze bus komt ook langs het Josaphatpark en de Daillywijk.

Er reden sinds het begin van het jaar al eenvoudige elektrische bussen op het net van de MIVB Voortaan rijden er 100% elektrische gelede bussen in Brussel en in het bijzonder in Schaarbeek: de twee eerste exemplaren van dit type werden ingezet op lijn 64.
Deze nieuwe bussen laden hun batterijen overdag op aan de terminus en 's nachts in de stelplaats van Haren. Tussen deze twee eindhaltes komt bus 64 door onze gemeente, met name langs het Daillyplein, het rondpunt Chazal en de Gilisquetlaan.

WAT ZIJN DE VOORDELEN VOOR DE SCHAARBEKENAREN?

Deze 100% elektrische bussen bieden verschillende voordelen, zowel voor de gebruikers als de omwonenden: ze stoten geen CO_2 uit, wat goed is voor de luchtkwaliteit. Ze zijn bijna geruisloos, ze hebben een grotere capaciteit en bieden meer zitplaatsen voor de gebruikers.
De twee nieuwe bussen maken deel uit van een lot van 25 gelede elektrische bussen die zullen worden ingezet naarmate ze geleverd worden. U zult er dus meer en meer zien in de straten van Schaarbeek.

Info: *www.stib-mivb.be*

Chantiers

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR

- **Demolder :** Trottoirs + asphaltage / *Voetpaden + asfaltering:* 07 > 10
- **Gezelle (entre Tilleul/Linde et/en Van de Wiele) :** Pose câbles / *Kabels leggen:* > 06
- **Giraud et carrefours avoisinants/ en kruispunten in de omgeving :** Egouts et asphaltage / *Riolering en asfaltering:* > 06 + 08 >10
- **Lambermont (entre/tussen L. Bertrand et/en Meiser – côté montant/stijgende kant)** Asphaltage / *Asfaltering:* 30/05 > 2/06
- **Raeymaekers :** Egouts et trottoirs / *Riolering en voetpaden:* > 09
- **Van de Wiele :** Pose câbles, trottoirs / *Kabels leggen, voetpaden:* > 06 (câbles/*kabels*)
- **Van Lerberghe :** Egouts, pose câbles et asphaltage / *Riolering, kabels leggen en asfaltering:* > 09
- **Verhaeren :** Distribution d'eau, égouts et asphaltage / *Waterdistributie, riolering en asfaltering:* 05

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/BLOEMEN

- **Terdelt :** Egouts + arrêt de bus / *Riolering + bushalte:* > 07

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/ WELDOENERS

- **Azalées/Azaleas :** Egouts et asphalte / *Riolering en asfaltering:* > 10
- **Devreese :** Distribution d'eau, pose câbles et trottoirs / *Waterdistributie, kabels leggen en voetpaden:* > 05
- **Fuss :** Egouts, trottoirs et asphaltage / *Riolering, voetpaden en asfaltering*: > 05
- **Jansen :** Distribution d'eau, égouts, pose câbles et trottoirs / *Waterdistributie, riolering, kabels leggen en voetpaden*: > 03/2020
- **Lambiotte :** Distribution d'eau, égouts, pose câbles et trottoirs / *Waterdistributie, riolering, kabels leggen et voetpaden:* 05 + 08 > 03/2020

Werken

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

- **Roelandts :** Distribution d'eau, pose câbles et asphaltage / *Waterdistributie, kabels leggen en asfaltering:* 05> 01/2020
- **Van Hove :** Distribution d'eau et pose câbles / *Waterdistributie en kabels leggen:* 05 > 01/2020

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN

- **Aerschot/Aarschot :** Déplacement installations concessionnaires / *Verplaatsing installaties nutsbedrijven:* 06 > 01/2020
- **Palais/Paleizen (de/van Reine/Koningin à/tot Rogier)** Distribution d'eau, renouvellement des voies de tram et égouts / *Waterdistributie, vernieuwing van de tramsporen, riolering*: > 11
- **Palais/Paleizen (de Masui à/tot De Trooz):** Pose câbles, distribution d'eau, égouts, trottoirs et asphaltage / *Kabels leggen, waterdistributie, riolering en asfaltering:* 06 > 02/2020
- **Verte/Groen (de/van Quatrecht/ Kwatrecht à/tot Liedts)** Egouts + abords école / *Riolering + schoolomgeving:* > 10

Quartier/Wijk COLIGNON

- **Demolder :** Trottoirs et asphaltage / *Voetpaden en asfaltering:* > 07
- **Quinaux :** Pose câbles et trottoirs / *Kabels leggen en voetpaden:* > 2019
- **Renkin :** Egouts, pose câbles, trottoirs et asphaltage / *Riolering, kabels leggen, voetpaden en asfaltering:* > 2019
- **Rubens :** Egouts, pose câbles et trottoirs / *Riolering, kabels leggen en voetpaden:* > 11
- **Stephenson - Jacquet** Plateau ralentisseur et 2 ralentisseurs / *Verkeersplateau en 2 verkeersdrempels:* 07 > 09
- **Vondel :** Pose câbles et trottoirs / *Kabels leggen en voetpaden*: 05 + 10 > 11

Plus de détails sur les chantiers / Meer details op de werven:
www.schaerbeek.be/chantiers
www.schaarbeek.be/nl/openbare-werken
Pour toute information / Voor alle informatie
> *Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente*
02/244 75 21
> *Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand*
02/240 30 66
Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
https://fixmystreet.brussels

SCHAERBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN: 29/05, 19/06, 11/09, 23/10, 27/11 et 18/12

Vendredi 24 mai à 17h30

FÊTE DES VOISINS HELMET/RIGA

Rendez-vous au square Riga à partir de 17h30
Organisation : nourriture et boissons en mode "auberge espagnole" (chacun en apporte et partage) + animations et musique.

Contact et infos :
helmet@transition1030.org

Samedi 25 mai à 13h30

CONFÉRENCE À TRAIN WORLD

LE TYPE 12, LA LOCOMOTIVE À VAPEUR LA PLUS RAPIDE

Jef Van Olmen vous racontera l'histoire de la course internationale au train à vapeur le plus rapide du monde.
Tarif : inclus dans le ticket d'entrée à Train World
Où : Train World, salle Pays de Waes 5, place Princesse Elisabeth

Réservation :
kris.vlaeminck@b-rail.be

Infos :
02/224.74.98
info@trainworld.be
www.trainworld.be

Samedi 25 mai à 20h et dimanche 26 mai à 17h

LA VALSE DES RUMEURS

Spectacle organisé par les ateliers des sentiers de la Communication du Théâtre Maât
Où : au 140, avenue Plasky n°140
Tarif : 5€ (tarif réduit 3€)

Réservations :
0495/55 56 58
maat@theatremaat.com

Van 1 juni tot en met 30 september

VLAAMSE MEESTERS IN SITU IN DE SINT-SERVAASKERK

Artistieke parcours - Open op donderdag, vrijdag en zaterdag van 10u-13u en van 14u tot 17u. U kunt ook een gegidst parcours volgen.

Contact:
cedubois@schaarbeek.be

Du 1er juin au 30 septembre

MAÎTRES FLAMANDS À L'ÉGLISE SAINT-SERVAIS

Ouverte les jeudis, vendredis et samedis de 10h à 13h et de 14h à 17h.

Pour une visite guidée, contactez :
cedubois@schaerbeek.be

Dimanche 16 juin de 15h à 20h

3e ÉDITION DE LA STRAETFÊTE

Au carrefour des avenues Albert Giraud, Emile Zola et Emile Verhaeren.
Grand buffet auberge espagnole. Si vous ne pouvez pas préparer de plat, profitez du buffet pour 5€.
Concerts schaerbeekois et animations pour enfants.

Infos :
lidewij.nuitten@gmail.com

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

1030be
@achillecolignon
www.1030.be
02/244 75 11

SCHAERBEEK info

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:** Jean-Pierre Vantighem, Hôtel communal - Gemeentehuis, Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
- **Rédaction - Redactie:** Philippe Vincke (02/244 72 33), pvincke@schaerbeek.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (299) : 3 juin
Volgende uitgifte van uw Schaarbeek Info (299): 3 juni